

国·学·典·藏·书·系

颜氏家训·孔子家语

青花典藏

《颜氏家训》是颜之推为了用儒家思想教训子孙，以保持自己家庭的传统与地位，而写出的一部系统完整的家庭教育教科书。这是他一生关于士大夫立身、治家、处事、为学的经验总结，在封建家庭教育发展史上有重要的影响。后世称此书为“家教规范”。





国·学·典·藏·书·系



青花典藏

颜氏家训·孔子家语

《颜氏家训》是颜之推为了用儒家思想教训子孙，以保持自己家庭的传统与地位，而写出的一部系统完整的家庭教育教科书。这是他一生关于士大夫立身、治家、处事、为学的经验总结，在封建家庭教育发展史上有重要的影响。后世称此书为：家教规范。



图书在版编目(CIP)数据

颜氏家训·孔子家语 / 《国学典藏书系》丛书编委会
主编. — 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2010.12
(国学典藏书系)
ISBN 978-7-5463-4340-2

I. ①颜… II. ①国… III. ①家庭道德—中国—南北朝时代 ②孔丘 (前 551~前 479)—生平事迹 IV. ①
B823.1 ②B222.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 233494 号

国学典藏书系 颜氏家训·孔子家语

主 编 《国学典藏书系》丛书编委会

出 版 人 毛文凤

责任编辑 陈 璇

责任校对 邹书生 刘 璐

封面设计 揽胜视觉

开 本 787mm×1092mm 1/16

字 数 330 千字

印 张 20.25

版 次 2010 年 12 月第 1 版

印 次 2010 年 12 月第 1 次印刷

出 版 吉林出版集团有限责任公司

(长春市人民大街 4646 号 邮编:130021)

发 行 江苏可一出版物发行集团有限公司

(南京市山西路 67 号世贸中心 4 楼 邮编:210009)

电 话 总编办:0431 - 85600386

市场部:025 - 66989810

网 址 www.keyigroup.com

印 刷 肥城新华印刷有限公司

ISBN 978-7-5463-4340-2 定价:18.80 元

版权所有 侵权必究 举报电话:025 - 66989810



前言

“国学”一说，产生于20世纪20年代西学东渐、文化转型的历史时期。此前中国的旧学在现代文明面前一败涂地，曾国藩继承明儒传统，身体力行，通经致用，后来又有张之洞提出“中学为体，西学为用”，力图调和传统与现实的阴阳关系。后来学术界兴起“整理国故”的热潮，虽然与当时历史条件看似不协调，实则是有深刻历史理性的。提出学习西方，“师夷长技以制夷”的魏源，当时不但提出学习西方文明，同时又提出要恢复两汉经学，这看似极为矛盾，其实正是魏源的高人之处，此后正是在这样的基础上，才有了中西交流的合理原则。

当时国人有一种全盘否定国粹的倾向，认为外国来的就是梅毒也是好的。19世纪末20世纪初，随着中西文化冲突的进一步加剧，中国文化更加弱势，中国面临亡国灭种的危机，为了保国保种，以章太炎为代表的国粹派提出“保存国学”、“振兴国学”的口号。而新文化运动闯将之一胡适，则在介绍杜威的实践主义时同时讲授中国哲学史。在当时的历史氛围下，国学概念产生后其意义内涵自然较复杂，包括传统官方民间各种学问、艺术、技艺等，但在狭义上，国学之范围不脱经、史、子、集四部，同时四部中又以经学为首。

国学又可称国故，可译“GuoXue”（音译）、“Sinology”（意译，指中国学，汉学，因无别于汉族学而有争议）。现在一般提到的国学，是指以先秦经典及诸子学为根基，涵盖了两汉经学、魏晋玄学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝骈文、唐宋诗词、元曲与明清小说并历代史学等一套特有而完整的文化、学术体系。因此，广义上，中国古代和现代的文化 and 学术，包括历史、思想、哲学、地理、政治、经济乃至书画、音乐、术数、医学、星相、建筑等都是国学所涉及的范畴。

论国学，先明国学之义，所谓必也正名乎，善哉。



今天,关于传统文化的书写,好像走向了两个极端:要么过于通俗,要么过于玄虚。中国传统文化的传播、国学的弘扬,需要摆脱掉这两个极端,走一条中间道路,做到深入浅出、微言大义。虽然“文化热”、“儒学热”、“国学热”的浪潮此起彼伏,但真正将自己的文化看做安身立命之本的人却是少之又少。大家对待文化、对待国学,仍然没有走出经世致用、急功近利的目的预设。为什么要学国学?因为国学对我有用;为什么要读国学?因为里面有智慧、有技巧、有升官发财的门路。于是,在今人的眼里,国学已经蜕变成了赤裸裸的经世致用之术,成了彻头彻尾的“用经”!仅求其“用”,不见其“体”,将是最大的无用。仅求其“术”,而对国学的“道统”视而不见,将是中国文化最大的悲哀。为此,国人已做过许多有益的探索。

近代以后,随着西学东渐,我们在呼吸外来新鲜空气的同时,也注意到了传统文化的流失。故而对东西方文化进行冷静思考,明确了传统文化不可动摇的根基地位,沿袭先辈留下的宝贵文化遗产,是可以弘扬中国民族特色文化,进而促进当下时代的进步和发展。在此,我们只有安身立命,谋求维新。《尚书》中说:“周虽旧邦,其命维新。”但是“周邦”所谓的“新命”不会自己从天上掉下来,而是要靠人不断地去探幽发微、阐发新意。阐发新意,不是凭空想象,不是一味模仿,而要推陈出新。冯友兰先生说,中国的哲学要“接着讲”,不能“照着讲”。而“接着讲”,并不是空发臆想、随意揣摩,而是要以“照着讲”的方式和姿态去“接着讲”,不如此,就无法做到“阐旧邦以辅新命”。国学亦是如此。

整理国故,是为了获得长足进步。只有长足进步,才能延续,才能生生不息。当然,任何一种文化都包含着深刻的两面性。所谓的精华和糟粕往往是纠缠在一起的。所以,目前最迫切要做的,仍然是平心静气地去了解我们的文化。

为了弘扬国学,使更多的人了解中国传统文化的精粹,我们精心为您编纂了这套“国学典藏”丛书。这套丛书精选了历代文章中的典范之作,于经、史、子、集中选取精华部分,予以汇编。编者力图通过简明的体例、精练的文字、新颖的版式、精美的图片等多种要素的有机结合,全方位立体地解读中国国学的博大精深,为读者打造一条走进国学的画廊,感受国学独到的智慧。

学贵力行,圣贤文化的学习,贵在把它落实到自己的日常生活和工作中去,才能从中得到真实的利益。愿此套丛书让您领略传统国学风景的同时,与圣人促膝对话,能够聆听到圣贤的教诲;在聆听圣贤教诲的同时,把圣人的教诲贯彻到生活中,落实到一言一行中。“多识前言往行,以自蓄其德”,我们也希望借着伟大文化的指引,提升我们生命的内涵。



《颜氏家训》共二十篇，是颜之推为了用儒家思想教训子孙，以保持自己家庭的传统与地位，而写出的一部系统完整的家庭教育教科书。这是他一生关于士大夫立身、治家、处事、为学的经验总结，在封建家庭教育发展史上有重要的影响。后世称此书为“家教规范”。

《颜氏家训》是一部有着丰富文化内蕴的作品，不失为我国古代优秀文化的一种，它不仅在家庭伦理、道德修养方面对我们今天有着重要的借鉴作用，而且对研究古文献学，研究南北朝历史、文化有着很高的学术价值；同时，作者在特殊政治氛围（乱世）中所表现出的明哲思辨，对后人有着宝贵的认识价值。

释义通俗易懂；解读准确权威，有助读者领悟国学精华。对其中生僻字，加注音标，以便理解。

译文精准。在符合原文的前提下，采取通俗易懂的方式，客观、准确展现原文主旨，还原原文意境。



YANSHI JIA XUN · KONGZI JIA YU
颜氏家训·孔子家语

颜氏家训

颜氏家训·孔子家语
Yan Shi Jia Xun · Kong Zi Jia Yu

入掌心，以致血流满手。太后的病终于痊愈，而孝昭帝却积劳成疾，没多久就去世了，临终留下遗诏说：他遗憾的是不能够为姜太后操办后事，以尽到最后的孝心。他这人的天性是这样的孝顺，而不懂得忌讳却又到如此地步，这确实是不学习造成的。他如果从书中看到过有关古人讽刺那盼望母亲早死以便痛哭尽孝的人的记载，就不会在遗诏中说出那样的话了。孝为百行之首，尚且需要通过学习去培养完善，更何况其他的事呢！

【原文】

梁元帝尝为吾说：“昔在会稽^①，年始十二，便已好学。时又患疥，手不得拳，膝不得屈。闲斋张葛^②，韩翊蝇独坐，银匣贮山阴甜酒，时复进之，以自宽痛。率意自读史书，一日二十卷，既未师受，或不识一字，或不解一语，要自重之，不知厌倦。”帝子之尊，童稚之逸，尚能如此，况其庶士，冀以自达者哉？

【注释】

- ①会稽：郡名。南朝时其治所在山阴（今浙江绍兴）。
②葛：植物名。多年生蔓草。其茎的纤维可制葛布。

【译文】

梁元帝曾经对我说：“我过去在会稽郡的时候，年龄才十二岁，就已经喜欢学习了。当时我身患疥疮，手不能握拳，膝不能弯曲。我在闲斋中挂上葛布制成的帐子，以避免苍蝇独坐，身边的小银盆内装着山阴甜酒，不时喝上几口，以此减轻疼痛。这时我就独自随意读一些史书，一天读二十卷，既然没有老师传授，就经常会有一字不认识，或一句话不能够理解的情况，这就需要严格要求自己，不感到厌倦。”元帝以帝王之子的尊贵，以孩童的闲适，尚且能够用功学习，何况那些希望通过学习以求显达的小官吏呢？

【原文】

古人勤学，有握锥^①投斧，照雪聚萤^②，锄则带经^③，牧则编简^④，亦为勤笃。梁世彭城刘绮，交州刺史勃之孙，早孤家贫，灯烛难办，常买获寸折之，然^⑤明夜读。孝元初出会稽，精选寮案^⑥，绮以才华，为国常侍兼记室^⑦，殊蒙礼遇，终于金紫光禄^⑧。义阳朱詹，世居江陵，后出扬都^⑨，好学，家贫无资，累日不爨^⑩，乃时吞纸以实腹。寒无毡被，抱犬而卧。犬亦饥虚，起行盗食，呼之不至，哀声动邻，犹不废业，卒成学士，官至镇南录



《孔子家语》详细记录了孔子与其弟子门生的问对诘答和言谈行事，生动塑造了孔子的人格形象，对研究儒家学派的哲学思想、政治思想、伦理思想和教育思想，有巨大的理论价值。

孔子，名丘，字仲尼，鲁国陬邑（今山东曲阜东南）人。生于公元前 551 年（一说公元前 550 年），卒于公元前 479 年。他虽然出生于贵族之家，但三岁丧父，幼年生活贫困。长大后做过仓库保管员、牲畜管理员等低级职务，以养活自己和寡母。在困境中，孔子自强不息，勤奋学习，到处问学，渐渐以博学多能闻名。

孔子家语

YAN SHI JIA XUN · KONG ZI JIA YU
颜氏家训·孔子家语

【原文】

孔子厄^①于陈蔡，从者七日不食。子贡以所资^②货，窃犯围而出^③，告余于野人^④，得米一石焉。颜回、仲由炊之于壤屋之下，有埃墨^⑤堕饭中，颜回取而食之。子贡自井望见之，不悦，以为窃食也。

人问孔子曰：“仁人廉士，穷改节乎？”孔子曰：“改节即何称于仁义哉？”子贡曰：“若回也，其不改节乎？”子曰：“然。”子贡以所告孔子。子曰：“吾信回之为仁久矣，虽汝有云，弗以疑也，其或者必有故乎？汝止，吾将问之。”

召颜回曰：“畴昔^⑥予梦见先人，岂或启佑^⑦我哉？子炊而进饭，吾将进焉。”对曰：“向有埃墨堕饭中，欲置之，则不洁；欲弃之，则可惜。回即食之，不可祭也。”孔子曰：“然乎，吾亦食之。”

颜回出，孔子顾谓二三子曰：“吾之信回也，非待今日也。”二三子由此乃服之。

【注释】

- ①厄：受困。
②资(jì)：携带。
③窃：私下，偷偷地。犯围：冲出包围。
④余(di)：买米。野人：乡野之人，农民。
⑤埃墨：烟熏的黑尘。
⑥畴昔：往日。
⑦启佑：开导保佑。

【译文】

孔子受困于陈、蔡之地，跟随的人七天吃不上饭。子贡拿着携带的货物，偷偷跑出包围，请求村民让他换些米，得到一石米。颜回、仲由在一间土屋下煮饭，有块熏黑的灰土掉到饭中，颜回把弄脏的饭取出来吃了。子贡在井边望见了，很不高兴，以为颜回在偷吃。

他进屋问孔子：“仁人廉士在困穷时也会改变节操吗？”孔子说：“改变节操还称得上仁人廉士吗？”子贡问：“像颜回这样的人，他不会改变节操吧？”孔子说：“是的。”子贡把颜回吃饭的事告诉了孔子。孔子说：“我相信颜回是仁德之人已经很久了，虽然你这样



经多方研究，专家考证，选取经典之作。所选之篇不仅脍炙人口，而且切合当下，其价值深远。

经过反复实验，专家论证，所选色彩均匀，柔和，不仅愉悦视觉，而且还会保护读者眼睛。在取得视觉效果的前提下，获得精神的愉悦。

以图释文，视觉效果明显。在注重美感的前提下，着重文图切合，确保文图传神。

Yan Shi Jia Xun · Kong Zi Jia Yu
颜氏家训·孔子家语



目 录

颜氏家训

卷一

序致第一	2
教子第二	4
兄弟第三	9
后娶第四	14
治家第五	17

卷二

风操第六	24
慕贤第七	45

卷三

勉学第八	51
------------	----

卷四

文章第九	81
名实第十	94
涉务第十一	100

卷五

省事第十二	105
止足第十三	110





减兵第十四	112
养生第十五	115
归心第十六	118

卷六

书证第十七	129
-------------	-----

卷七

音辞第十八	152
杂艺第十九	159
终制第二十	167

孔子家语

卷一

相鲁第一	172
始诛第二	177
王言解第三	180
大婚解第四	186
儒行解第五	189
问礼第六	194
五仪解第七	196

卷二

致思第八	202
三恕第九	205
好生第十	207

卷三

观周第十一	210
弟子行第十二	214
贤君第十三	221





辩政第十四	223
-------------	-----

卷四

六本第十五	226
辩物第十六	229
哀公问政第十七	230

卷五

颜回第十八	234
子路初见第十九	236
在厄第二十	238
入官第二十一	242
困誓第二十二	247
五帝德第二十三	251

卷六

五帝第二十四	255
执轡第二十五	256
本命解第二十六	261
论礼第二十七	263

卷七

观乡射第二十八	267
郊问第二十九	269
五刑解第三十	270
刑政第三十一	272
礼运第三十二	275

卷八

冠颂第三十三	279
庙制第三十四	281
辩乐解第三十五	282





问玉第三十六	283
屈节解第三十七	286

卷九

七十二弟子解第三十八	287
本姓解第三十九	295
终记解第四十	299
正论解第四十一	301

卷十

曲礼子贡问第四十二	303
曲礼子夏问第四十三	306
曲礼公西赤问第四十四	309



颜氏家训

YAN SHI JIA XUN · KONG ZI JIA YU
颜氏家训·孔子家语



颜氏家训

Yan Shi Jia Xun · Kong Zi Jia Yu
颜氏家训·孔子家语

1





卷一

序致第一

【原文】

夫圣贤之书，教人诚孝^①，慎言检迹，立身扬名，亦已备矣。魏、晋已来^②，所著诸子，理重事复，递相模效^③，犹屋下架屋，床上施床耳。吾今所以复为此者，非敢轨物范世也，业以^④整齐门内，提撕子孙。夫同言^⑤而信，信其所亲；同命而行，行其所服。禁童子之暴谑，则师友^⑥之诫，不如傅婢之指挥；止凡人之斗阅，则尧、舜之道，不如寡妻之诲谕^⑦。吾望此书为汝曹之所信，犹贤于傅婢寡妻耳。

【注释】

- ①诚孝：忠孝。
- ②已来：以来。已，通“以”。
- ③模效：模拟，仿效。
- ④业以：用它来。
- ⑤同言：相同的话。
- ⑥师友：可以求教请益的人。一般指师长。
- ⑦谕：使人理解。

【译文】

古代圣贤著书立说，主要目的是教育人们要忠诚孝顺，不随便说话，行为要端庄稳重，创立宏伟大业，成就一世英名。这些道理，古人已经说得很详尽了。但是，自从魏、晋以来，阐述古代先哲明圣思想的著作，不管在道理还是内容方面，无不重复雷同，相





互模仿,这样做就如同屋里建屋,床上放床,实在是多余。我现在又写这样的书,并不敢拿它做一般人的行为规范,只是用来整顿自家的门风,让后辈警醒罢了。同样的一句话,有的人会相信,这是因为相信他们所亲近的人;同样的一个命令,有的人会去执行,就是因为下命令的人是他们所信服的人。要想禁止小孩子的过于淘气,那么师友的劝诫抵不过婢女的命令;要想制止兄弟之间的争斗,尧、舜的言传身教比不上他们妻子的训导与规劝。我希望这本书里面的道理能让你们信服,也希望它所起的作用胜过婢女对孩童、妻子对丈夫的作用。

【原文】

吾家风教^①,素为整密。昔在龆龀,便蒙诱诲;每从两兄,晓夕温清^②,规行矩步,安辞定色,锵锵翼翼,若朝严君焉。赐以优言,问所好尚,励短引长,莫不恳笃。年始九岁,便丁^③荼蓼,家涂^④离散,百口索然。慈兄鞠^⑤养,苦辛备至;有仁无威,导示不切。虽读《礼》、《传》,微爱属文^⑥,颇为凡人之所陶染,肆欲轻言,不修边幅。年十八九,少^⑦知砥砺,习若自然,卒难洗荡,二十已后,大过稀焉;每常心共口敌,性与情竞,夜觉晓非,今悔昨失,自怜无教,以至于斯。追思平昔之指,铭肌镂骨,非徒^⑧古书之诫,经目过耳也。故留此二十篇,以为汝曹后车^⑨耳。

【注释】

①风教:家风与家教。

②温清:冬季温暖,夏季清凉。温,冬季准备好被子,使父母温暖。清,通“庆”,夏季准备好扇子与凉席,给父母带来清爽。

③丁:遭遇。

④家涂:家道。

⑤鞠:养。

⑥属(zhǔ)文:写文章。

⑦少:同“稍”。

⑧徒:只,仅仅。

⑨后车:后继之车,引申为借鉴。

【译文】

我们家的门风家教,一向是严整缜密的。还在孩童的时候,我就时时得到长辈的指导教诲;学着我两位兄长的样儿,早晚侍奉双亲,一举一动都按照规矩办事,神色安详,言语平和,



走路小心恭敬,就像在拜见尊严的君王一样。长辈时时传授我佳言锦句,关心我的喜好,勉励我克服缺点发扬优点,没有一样不是恳切深厚的。我长到九岁时,父亲就去世了,家道中衰,人丁冷落。慈爱的兄长尽其抚育之责,困苦辛劳达到极点;但他仁爱而没有威严,对我的督导就不够先前严厉。我虽然读了《周礼》《左传》,也有些喜欢作文,但与一般平庸之人相交而受其熏染,放纵私欲,信口开河,又不注重容貌的整洁。到十八九岁时,逐渐懂得要磨炼自己品性了,但习惯成自然,最终还是难以彻底去掉不良习惯。二十岁以后,太大的过失很少犯了,经常是在信口开河时,心里就警觉起来而加以控制,理智与感情往往处于矛盾之态,夜晚觉察到白天的错误,今日追悔昨日的过失,自己意识到小时候没有得到良好的教育,因此才发展到这种地步。追忆平素所立的志向,真是刻骨铭心,绝不仅仅是把古书上的告诫听一遍看一遍。因此,我留下这二十篇《家训》,以此作为你辈的后车之鉴。

【评析】

《序致》篇相当于全书的序,主要用来说明著述本书的宗旨和目的,讲解自己一生的生活经验和亲身感受,并希望自己的后人以此为借鉴,检点行为,磨砺意志。言辞恳切,令人动容。

教子第二

【原文】

上智不教而成,下愚虽教无益,中庸之人^①,不教不知也。古者,圣王有胎教之法:怀子三月,出居别宫,目不邪视,耳不妄听,音声滋味,以礼节^②之。书之玉版,藏诸金匮^③。生子咳嫫,师保固明,孝仁礼义,导习之矣。凡庶纵不能尔,当及婴稚^④,识人颜色,知人喜怒,便加教诲,使为则为,使止则止。比及数岁,可省笞^⑤罚。父母威严而有慈,则子女畏惧而生孝矣。吾见世间,无教而有爱,每不能然;饮食运为,恣^⑥其所欲,宜诫翻奖,应诃^⑦反笑,至有识知,谓法当尔。骄慢已习,方复制之,捶挞至死而无威,忿怒日隆而增怨,逮于成长,终为败德。孔子云:“少成若天性,习惯如自然”是也。俗谚曰:“教妇初来,教儿婴孩。”诚哉斯语^⑧!

【注释】

①中庸之人:中等智力的人,普通人。



②节:约束,限制。

③匱:柜子。这个意义后来写作“柜”。

④稚:儿童。

⑤笞(chī):用竹杖、荆条打。

⑥恣:放纵。

⑦诃:同“呵”。怒斥、喝斥。

⑧诚哉斯语:主谓倒置。

【译文】

智力超群的人,不用教育他就能成才;智力迟钝的人,虽然教育他也没有用处;智力中常的人,不教育他就不会明白事理。古时候,圣王有所谓胎教的方法:王后怀太子到三个月时,就要搬到专门的房间,不该看的就不看,不该听的不听,音乐、饮食,都按照礼节制。这种胎教的方法,都写在玉版上,藏在金柜里。太子生下来到两岁时,师保就已经确定好了,从那时起开始对他进行孝、仁、礼、义的教育训练。普通平民纵然不能如此,也应当在孩子知道辨认大人的脸色、明白大人的喜怒时,开始加以对他们教诲,叫他去做他就能去做,叫他不做他就不会去做。这样,等到他长大时,就可不必对他打竹板处罚了。当父母的平时威严而且慈爱,子女就会敬畏谨慎,从而产生孝心。我看这人世上,父母不知教育而只是溺爱子女的,往往不能这样;他们对子女的吃喝玩乐,任意放纵,本应告诫子女的,反而奖励,本应呵责,反而面露笑容,等到子女懂事,还以为按道理本当如此。子女骄横傲慢的习气已经养成了,才去制止它,把子女鞭抽棍打死也树立不起威信,对子女火气一天天增加,招致子女的怨恨,等到子女长大成人,终究是道德败坏。孔子说:“少成若天性,习惯如自然。”便是这个道理。俗话又说:“教媳妇趁新到,教儿子要赶早。”这句话一点不假啊!

【原文】

凡人不能教子女者,亦非欲陷其罪恶;但重于呵怒^①,伤其颜色^②,不忍楚^③挞惨其肌肤耳。当以疾病为谕,安得不用汤药针艾^④救之哉?又宜思勤督训者,可愿苛虐于骨肉乎?诚不得已也。

【注释】

①但:只,仅仅。重:难,不愿意。

②颜色:脸色,神色。





③楚：荆条，古时用作刑杖。引申为用刑杖打人。

④针艾：针灸。有中医用针具刺，用艾熏灼。

【译文】

一般人不去教育子女，也并不是想让子女去犯罪；只是不愿意看到子女受责骂而脸色沮丧，不忍心子女被荆条抽打受皮肉之苦罢了。这应该用治病来打比方，子女生了病，父母怎么能不用汤药针艾去救治他们呢？也应该为那些勤于督促训导子女的父母想一想，他们难道愿意虐待自己的亲骨肉吗？确实是不得已啊。

【原文】

王大司马^①母魏夫人，性甚严正；王在湓城时，为三千人将，年逾四十，少不如意，犹捶挞之，故能成其勋业。梁元帝^②时，有一学士，聪敏有才，为父所宠，失于教义：一言之是^③，遍于行路^④，终年誉之；一行^⑤之非，拚^⑥藏文饰，冀其自改。年登婚宦^⑦，暴慢日滋^⑧，竟以言语不择，为周逖^⑨抽肠衅鼓云。

【注释】

①王大司马：即王僧辩，字君才，南朝梁人。

②梁元帝：即萧绎（508—554），字世诚。南朝梁皇帝。武帝第七子。

③是：正确。

④行路：路人。

⑤行：做，执行。

⑥拚：通“掩”。掩盖，遮蔽。

⑦婚宦：结婚和做官。这里指成年。

⑧滋：滋长。

⑨周逖：据《陈书》记载，“其人强暴无信义”。

【译文】

大司马王僧辩的母亲魏老夫人，品性十分严谨方正；王僧辩在湓城时，是三千士卒的统帅，年纪也过四十了，但稍微不称魏老夫人的意，老夫人就用棍棒教训他。所以，王僧辩才能成就功业。梁元帝的时候，有一位学士，聪明有才气，从小被父亲宠爱，疏于管教；他若一句话说得漂亮，当爹的巴不得能使过往行人都晓得，一年到头都挂在嘴上；他若一件事有了闪失，当爹的为他百般遮掩粉饰，希望他能悄悄改掉。学士成年以

